CARATTERISTICHE TECNICHE TR50 - *TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:*

Aggancio e azionamento *Hooking & Actuation* *Conexión y funcionamiento*	**Attacco ai 3 punti del trattore e albero cardanico (PTO 540)** *3-point linkage and cardan power shaft (PTO 540)* ***Conexión al tres puntos del tractor. Funcionamiento por árbol cardán (PTO 540)***	**Apertura Pinza** *Opening of the pliers* *Abertura de la pinza*	**Fino a 48 cm** *Up to 48 cm* ***48 cm de ancho***
Testata vibrante *Vibrating Head* *Pinza vibrante*	**New Generation ad alte frequenze, autocentrante e autofrenante. Doppia velocità di vibrazione.** *New Generation at high frequencies, self-centring, self-braking with two vibrating speeds.* ***New Generation de altas frecuencias, autocentrada, autofrenada, con dos velocidades de vibración.***		
Impianto idraulico *Hydraulic circuit* *Circuito hidráulico*	**Circuito chiuso con scambiatore di calore e serbatoio olio indipendente dal circuito del trattore. Aiuto idraulico alla sterzata e valvola di regolazione per la pressione pinza.** *Closed circuit with heat exchanger and hydraulic oil tank separated from the tractor circuit. Hydraulic steering support and closure pressure jaw valve* ***Circuito hidráulico cerrado con intercambiador de calor y depósito independiente del tractor. Ayuda hidráulica a la dirección y válvula de control para la presión de la pinza.***		
Comandi *Controls* *Controles*	**Distributore idraulico a 7 leve** *Hydraulic lever distributor with 7 levers* ***Distribuidor hidráulico de 7 palancas***	**Sfilo braccio idraulico** *Hydraulic extension of the arm* *Extensión del brazo hidráulico*	2.000 mm
Rotazione del braccio *Arm rotation* *Rotación del brazo*	**Sui due lati, a 42°** *Both sides, at 42°* ***Lateral de 42º***	**Carreggiata** *Width (between wheels)* *Distancia entre las ruedas*	2.250 mm
		Peso totale *Total weight* *Peso total*	1.648 kg

CARATTERISTICHE TECNICHE TR80 - *TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:*

Aggancio e azionamento *Hooking & Actuation* *Conexión y funcionamiento*	**Attacco ai 3 punti del trattore e albero cardanico (PTO 540)** *3-point linkage and cardan power shaft (PTO 540)* ***Conexión al tres puntos del tractor. Funcionamiento por árbol cardán (PTO 540)***	**Apertura Pinza** *Opening of the pliers* *Abertura de la pinza*	**Fino a 55 cm** *Up to 55 cm* ***55 cm de ancho***
Testata vibrante *Vibrating Head* *Pinza vibrante*	**New Generation ad alte frequenze, autocentrante e autofrenante. Doppia velocità di vibrazione.** *New Generation at high frequencies, self-centring, self-braking with two vibrating speeds.* ***New Generation de altas frecuencias, autocentrada, autofrenada, con dos velocidades de vibración.***		
Impianto idraulico *Hydraulic circuit* *Circuito hidráulico*	**Circuito chiuso con scambiatore di calore e serbatoio olio indipendente dal circuito del trattore. Aiuto idraulico alla sterzata e valvola di regolazione per la pressione pinza.** *Closed circuit with heat exchanger and hydraulic oil tank separated from the tractor circuit. Hydraulic steering support and closure pressure jaw valve* ***Circuito hidráulico cerrado con intercambiador de calor y depósito independiente del tractor. Ayuda hidráulica a la dirección y válvula de control para la presión de la pinza.***		
Ombrello rovescio *Reverse umbrella* *Paraguas*	**Ø 5, 6 o 7 m, con sistema di sgancio rapido** *Ø 5, 6, 7 m with fast release system* ***Ø 5, 6 o 7 m, con desenganche rápido***	**Comandi** *Controls* *Controles*	**Organi idraulici e di vibrazione radiocomandati** *Fully controlled by remote control* *Los aparatos hydraulicos y el vibrador son controlados por radiocontrol*
Carreggiata *Width (between wheels)* *Distancia entre las ruedas*	2.320 mm	**Portata cassone** *Case capacity* *Capacidad de la plataforma de recolección*	**250-300 kg (se provvisto di ombrello)** *250-300 kg (only with umbrella)* *250-300 kg (con paraguas)*
Rotazione del braccio *Arm rotation* *Rotación del brazo*	**Sui due lati, a 42°** *Both sides, at 42°* ***Lateral de 42º***	**Sfilo braccio idraulico** *Hydraulic extension of the arm* *Extensión del brazo hidráulico*	2.000 mm
		Peso totale *Total weight* *Peso total*	**2.340 kg - 1900 kg senza ombrello** *2.340 kg - 1900 kg without reverse umbrella* *2.340 kg. - 1900 kg sin paraguas*

TECNOLOGIA ED INNOVAZIONE
MADE IN ITALY
ITALIAN INNOVATION AND TECHNOLOGY

Concessionario autorizzato Sicma
Official Sicma dealer - Distribuidor autorizado Sicma- Distributeur autorisé Sicma

Loc. Callipo, Z.I., 88022 Acconia di Curinga (CZ), Italy
Partita IVA/Vat # 01805340799
www.sicmasrl.com
info@sicmasrl.com - international@sicmasrl.com

Tel. **+39 0968 78240**
Mob. **+39 338 8316052**
Follow us

TR50

www.sicmasrl.com

TR80

TR50

TR80

Semi-trainata professionale per le esigenze di raccolta meccanica delle olive, noci, mandorle, pecan, pistacchi e frutti pendenti in genere di aziende di media dimensione. L'applicazione è agganciata e trainata posteriormente dalla trattrice mediante il sistema a 3 punti ed è azionata tramite PTO (impianto idraulico indipendente). È governata dal distributore idraulico a leve ed è provvista di braccio telescopico (doppio sfilo) che sostiene la testata vibrante New Generation, idonea per la raccolta di alberi giovani o di branche di medie dimensioni, fino a 5 m di altezza.

Semi-mounted harvester for medium-sized harvesting needs of olives, walnuts, almonds, pecans, pistachios and other hanging fruits. It is connected to the tractor by the 3-point hitch system and operated by the PTO with an independent hydraulic circuit. The TR50 has a telescopic arm (double extension) which support the New Generation Vibrating Head suitable for the harvest of tree trunks and/or branches of medium size, up to 5 m height.

Aplicación semi-arrastrada para la recolección mecánica de plantaciones de tamaño medio de aceitunas, nueces, almendras, avellanas, pistachos y frutos pendientes en general. La aplicación es anclada al tractor por el enganche de los 3 puntos y viene accionada por PTO (instalación hidráulica independiente); está equipada con un brazo telescópico (doble prolonga) que sujeta la pinza vibrante New Generation, apto para la cosecha de árboles jóvenes o ramas de tamaño mediano, hasta 5 m de altura.

Application semi-trainée pour les moyennes exigences de récolte mécanique des olives, noix, amandes, pécans, pistaches et fruits suspendus en général. L'application, fixée à la tractrice par le système à 3 points et actionnée par l'intermédiaire de la prise de force (système hydraulique indépendant), est dotée de bras télescopique (double fil) qui soutient la tête vibrante New Generation, indiquée pour la récolte des arbres jeunes ou des branches de moyenne dimension, jusqu'à 5 m de hauteur.

Semi-trainata dalla trattrice, controllata mediante radiocomando si presta alla raccolta di olive, noci, mandorle, pecan, pistacchi, ciliegie e frutti pendenti in genere. Il TR80 abbina all'innovativo sistema di vibrazione New Generation la praticità di una macchina trainata con impianto idraulico indipendente, agganciata alla trattrice tramite il sistema a 3 punti ed azionata dall'albero cardanico. Il TR80 può essere impiegato con o senza ombrello rovescio, essendo quest'ultimo dotato del sistema di aggancio e sgancio rapido. Necessita di trattrici (gommate o cingolate) tipo "pieno campo" di almeno 90 HP. Il radiocomando di ultima generazione, l'aiuto idraulico alla sterzata, lo scambiatore di calore e la valvola per la regolazione della pressione di serraggio della pinza, completano la ricca dotazione di serie dell'attrezzo. Tra gli optional, l'impianto frenante idraulico sulle ruote di appoggio, che aumenta la sicurezza nelle condizioni di lavoro più avverse.

Semi-trailed harvester controlled by remote control for the harvest of olives, walnuts, almonds, pecans, pistachios, cherries and hanging fruits. The TR80 combines the innovative New Generation vibration system with the convenience of a trailed machine, connected to the tractor by the 3-point hitch system and operated by the cardan power shaft (with an independent hydraulic circuit). The TR80 can operate with or without the reverse umbrella, the latter equipped with a quick release system. It requires "open field" tractors (wheeled or tracked) of at least 90 HP. The innovative remote control, the hydraulic steering aid, the heat exchanger and the valve to adjust the pressure of the jaws complete the set of accessories of the harvester. Among options, the hydraulic braking system on the two lateral wheels, increasing safety in sloping and adverse working conditions.

Máquina semi-arrastrada por el tractor, controlada por radio control para la recolección de aceitunas, nueces, almendras, avellanas, cerezas, pistachos y frutos pendientes en general. El TR80 combina el innovador sistema de vibración New Generation con la comodidad de una máquina remolcada, acoplada al tractor mediante el enganche a los de 3 puntos y accionada por el eje cardán (con instalación hidráulica independiente). El TR80 se puede utilizar con o sin paraguas, siendo este último equipado con un sistema de enganche y desenganche rápido. Requiere tractores de "campo abierto" (de ruedas o de orugas) de por lo menos 90 HP. El control remoto de última generación, la ayuda de dirección hidráulica, el intercambiador de calor y la válvula para ajustar la presión de cierre de la pinza completan la abundante dotación se serie del equipo. Entre las opciones esta, el sistema de frenado hidráulico en las ruedas de apoyo, que aumenta la seguridad en las condiciones de trabajo más adversas.

Machine semi-trainée par la tractrice, contrôlée par radiocommande, pour la récolte des olives, noix, amandes, pécans, pistaches et fruits suspendus en général. Le TR80 combine le système innovateur de vibration New Generation avec la praticité d'une machine trainée, branchée à la tractrice par le système à 3 points et actionnée par le cardan (avec système hydraulique indépendant). Le TR80 peut être utilisé avec ou sans parapluie renversé, étant doté d'un système d'accrochage et décrochage rapide. Il nécessite de tractrices (sur pneus ou chenillées) de type "plein champ" d'au moins 90 HP. La radiocommande de dernière génération, l'aide hydraulique au braquage, l'échangeur de chaleur et la valve pour le réglage de la pression de serrage de la pince complètent la riche dotation de série de cet équipement. Parmi les options, le système de freinage hydraulique sur les roues d'appui, qui augmente la sécurité dans les conditions de travail les plus défavorables.

TR50

Robusto, intuitivo ed efficiente, è l'applicazione professionale per provvedere alla raccolta in autonomia...

Robust, easy-to-use and efficient, the TR-50 is the professional kit to autonomously harvest your trees...

Aggancio al sistema a 3 punti e azionamento tramite PTO della trattrice
3-point hitch system and cardan power shaft

Serbatoio dell'olio e gruppo idraulico indipendente
Independent oil tank and hydraulic pumps

Adatto sia per alberi giovani sia maturi
Suitable both for young and mature trees

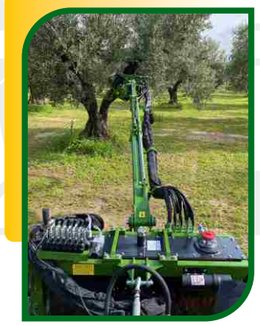
Rotazione del braccio sui due lati
Two-side arm rotation

Rotazione e basculamento a controllo idraulico della pinza vibrante in ogni direzione dello spazio
Hydraulically controlled tilting and rotation of the vibrating head in every direction

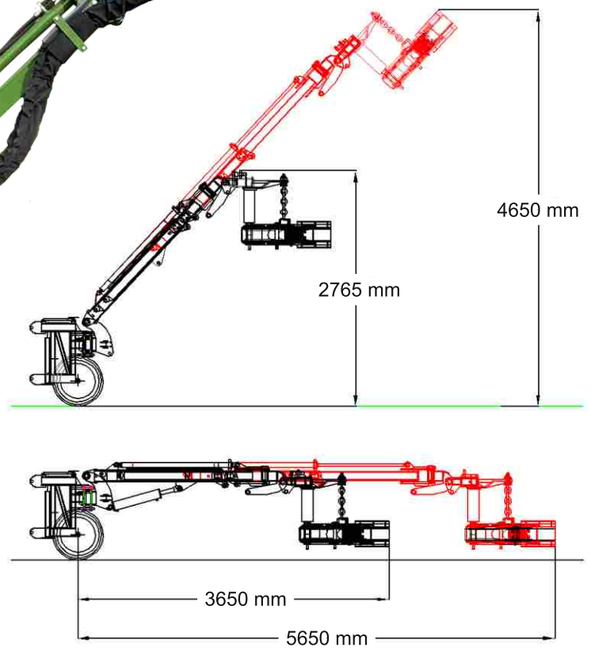
Pinza a doppia ganascia New Generation ad alte frequenze, autocentrante, autofrenante, con doppia velocità di vibrazione
Double Jaw New Generation vibrating head at high frequency, self-centering, self-braking, double speed

Distributore idraulico ergonomico a leve, joystick vibrazione, switch elettrico e manometro pressione
Ergonomic hydraulic distributor with levers, joystick, electric switch and pressure gauge

Perfetta visibilità e manovrabilità
Perfect visibility and maneuverability



Sollevamento del braccio fino a 5 m di altezza
Telescopic arm raising up to 5 m height



Aiuto idraulico alla sterzata
Hydraulic steering aid

Braccio telescopico triplex doppio sfilo idraulico
Triplex double extension telescopic arm

Scambiatore di calore dell'olio idraulico
Hydraulic oil heat exchanger

TR80

Pratico ed efficiente, è la macchina professionale per la raccolta di impianti di medie estensioni

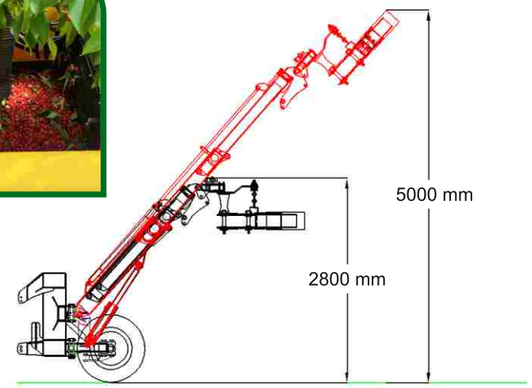
User friendly and effective, the TR80 is the professional harvester for medium-sized orchards

Aggancio al sistema a 3 punti, con serbatoio e gruppo idraulico indipendente azionato dalla PTO (540 rpm)
Independent oil tank and hydraulic pumps operated by the PTO (540 rpm)

Aiuto idraulico alla sterzata
Hydraulic steering aid

Controllo idraulico della botola di scarico
Case hatch hydraulically controlled

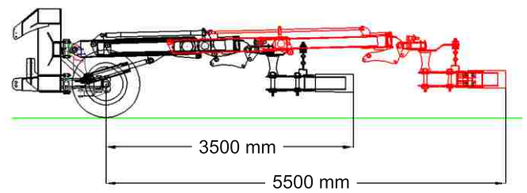
Ideale per la raccolta di olive, mandorle, ciliegie, prugne, mele ecc...
Suitable to harvest olives, almonds, cherries, plums, apples etc.



Ombrello ad invito basculante meccanico (optional)
Mechanical tilting reverse umbrella (optional)

Capacità del cassone di 250 kg
Case capacity of 250 kg

Mozzi ruota con freni idraulici (optional)
Wheel hubs with hydraulic brakes (optional)

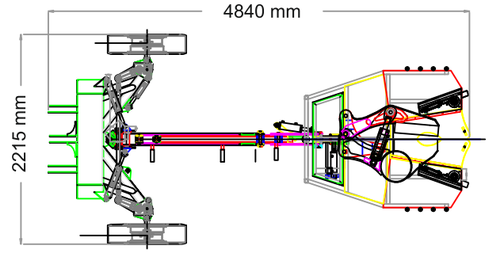
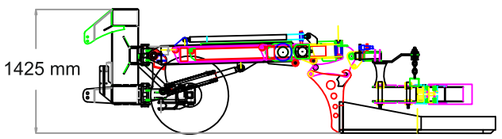


Ombrello a sgancio rapido
Umbrella quick release system

Rotazione del braccio telescopico sui due lati
Two-side telescopic arm rotation

Diametro dell'ombrello da 5, 6 o 7 m
Reverse umbrella of 5, 6 or 7 m diameter

Pinza a doppia ganascia New Generation ad alte frequenze, autocentrante, autofrenante, con doppia velocità di vibrazione

Double Jaw New Generation vibrating head at high frequency, self-centering, self-braking, double speed

Braccio telescopico triplex doppio sfilo idraulico
Triplex double extension telescopic arm